

D

# Vision Prophy Paste®

## Gebrauchsinformation

Vision Prophy Paste ist eine Universal-Polierpaste auf der Basis von Bimssteinpulver. Durch ihren hohen RDA-Wert (Radioactive Dentin Abrasion) von 237 verfügt sie über hervorragende Poliereigenschaften. Vision Prophy Paste ist anwendbar innerhalb sowohl als auch außerhalb der Mundhöhle. Vision Prophy Paste enthält keine Fluoride, da Fluorid die Bleichwirkung beeinträchtigen kann.

### Anwendungsgebiete

- Reinigung vor der Zahnaufhellung
- professionelle Politur von Zähnen
- Polieren von Kunststoffen und Edelmetallen
- Polieren von Kronen und Füllungsmaterialien

### Anwendung

Verschluss der Dose öffnen und die erforderliche Menge Paste entnehmen. Dose sofort wieder verschließen. Ein wenig Paste auf eine Bürste oder einen Polierkelch geben. Nicht mit Wasser mischen. Paste auf Zahnflächen oder zu polierenden Materialien applizieren. Möglichst niedertourig arbeiten. Nach der Politur, den Patienten gründlich mit Wasser ausspülen lassen. Polierte Materialien mit Wasser reinigen.

### Kontraindikation

Bei Patienten mit bekannter Allergie nicht verwenden.

### Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen, auch in Zweifelsfällen, bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome.

### Verarbeitungshinweise

Siehe unter Punkt „Anwendung“.

### Hinweise

Dem Patienten und dem Zahnarzt wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen. Produkt nur für die angegebenen Indikationsbereiche verwenden. Im Falle einer Vorbehandlung zu einer Zahnaufhellung (Bleaching) sollte keine Paste auf den Zahnflächen verbleiben,

da dieses die Bleichwirkung beeinträchtigen kann.

### Lagerung

Gut verschlossen bei Zimmertemperatur (oder niedriger) aufbewahren. Sollte eine Sedimentation auftreten, oder aber die Paste austrocknen, so beeinträchtigt dies nicht die Wirksamkeit des Produktes.

### Verpackung

- REF** WP6120 Vision Prophy Paste Zimt 1 x 160 g
- REF** WP6139 Vision Prophy Paste Erdbeere 1 x 160 g
- REF** WP6140 Vision Prophy Paste Zitronen 1 x 160 g

GB

# Vision Prophy Paste®

## Instruction for use

Vision Prophy paste is a universal polishing paste based on Pumice powder. By its high RDA value (Radioactive Dentin abrasion) of 237 it has brilliant polishing characteristics. Vision Prophy paste is applicable inside, as well as outside of the mouth. Vision Prophy paste does not contain fluoride, because fluoride can damage the bleaching effect.

### Indications

- Cleaning before bleaching
- Professional polishing of teeth
- Polishing of plastics and precious metals
- Polishing of crowns and filling materials

### Application

Open the box and remove the necessary quantity of paste. Close the box immediately. Apply a little quantity of paste on a brush or polishing cup. Do not mix with water. Give the paste on tooth surfaces or on the materials you want to polish. Work low-speed if it is possible. After the polishing patients have to rinse out thoroughly with water. Clean polished materials with water.

### Contra-indications

Not for use at patients who are known to be allergic.

### Side effects

So far no side effects are well-known. In case of eye contact, immediately rinse with plenty of water. If you experience any undesired effects, even in case of doubt, we ask for notification in every case, describing the concomitants and symptoms as detailed as possible.

### Processing instructions

See under point "application".

### Warnings/precautions

It is recommended to the patient and the dentist to carry an eye protector. Product use is only indicated for the indication ranges. In case of a preparation for tooth whitening (Bleaching) no paste should remain on the tooth surfaces. This can impair the bleaching effect.

### Storage

Keep well locked at room temperature (or lower). If sedimentation should happen, or the paste will be drained, then that does

not impair the effectiveness of the product.

### Packaging

- REF** WP6120 Vision Prophy Paste cinnamon flavoured 1 x 160 g
- REF** WP6139 Vision Prophy Paste strawberry flavoured 1 x 160 g
- REF** WP6140 Vision Prophy Paste lemon flavoured 1 x 160 g

RU

# Vision Prophy Paste®

## Инструкция по применению

Универсальная полировочная паста на основе порошка из пемзы. Благодаря высокому значению RDA ( радиоактивному истиранию дентина) – 237 - паста имеет блестящие характеристики полировки. Применяется как внутри, так и вне полости рта. Не содержит фторид, поскольку он может повредить отбеливающий эффект.

### Назначение

- Чистка перед отбеливанием
- Профессиональная полировка зубов
- Полировка пластмасс и драгоценных металлов
- Полировка коронок и пломбирочных материалов

### Применение

Откройте коробку и наберите необходимое количество пасты. Немедленно закройте коробку. Нанесите небольшое количество пасты на щетку или полировочную чашечку. Не смешивайте с водой. Нанесите пасту на поверхности зубов или на материалы, которые должны быть отполированы. Работайте медленно (с небольшой скоростью), если это возможно. После полировки тщательно промойте полость рта и полируемые поверхности водой.

### Противопоказания

Не используйте в случае наличия у пациентов аллергии на компоненты. Побочные эффекты  
Никаких побочных эффектов не зафиксировано на сегодняшний день. В случае попадания в глаза – немедленно промойте большим количеством. В случае возникновения нежелательных эффектов, даже в сомнительных случаях, мы просим уведомить нас с максимально подробным описанием сопутствующих обстоятельств и симптомов.

### Инструкции по применению

См. пункт «Применение»

### Предупреждения/ Меры предосторожности

Рекомендует использовать приспособления для защиты зрения для пациента и врача. Применять

препарат только для указанных выше целей. В случае подготовки к отбеливания зубов – не оставляйте пасту на зубной поверхности. Это может воспрепятствовать отбеливающему эффекту.

### Хранение

Храните хорошо закрытой при комнатной температуре (или ниже). If sedimentation should happen, or the paste will be drained, then that does not impair the effectiveness of the product.

### Форма выпуска

- REF** WP6120 Vision Prophy Paste со вкусом корицы 1 x 160 г
- REF** WP6139 Vision Prophy Paste со вкусом клубника 1 x 160 г
- REF** WP6140 Vision Prophy Paste со вкусом лимона 1 x 160 г



Made in Germany

We know how



Willmann & Pein GmbH

Schusterring 35  
25355 Barmstedt/Germany

Fon: + (49) 4123/9228-0  
Fax: + (49) 4123/9228-49

www.wp-dental.de  
info@wp-dental.de



2016-REV-002

IT

## Vision Prophy Paste®

### Informazioni per l'uso

Il dentifricio Vision Prophy è una pasta di lucidatura universale a base di polvere di pietra pomice. Grazie all'elevato valore RDA (Radioactive Dentin Abrasion) 237, vanta straordinarie caratteristiche di lucidatura.

La pasta Vision Prophy può essere utilizzata sia all'interno sia all'esterno della cavità orale. La pasta Vision Prophy non contiene fluoruri, in quanto il fluoro può compromettere l'effetto sbiancante.

#### Campi di applicazione

- Pulizia prima della sbiancatura dei denti
- Pulizia professionale dei denti
- Lucidatura di materiale plastico e dei metalli nobili
- Lucidatura di corone e materiali di riempimento

#### Modalità d'uso

Aprire il coperchio della confezione e prelevare la quantità di pasta necessaria. Richiudere immediatamente la confezione. Applicare un po' di pasta sullo spazzolino o in un calice di pulizia. Non mescolare con acqua. Applicare il dentifricio sulla superficie di pulitura o sui materiali da lucidatura. Lavorare possibilmente a basso numero di giri. Dopo la lucidatura, il paziente deve sciacquare a fondo con acqua. Pulire i materiali lucidati con acqua.

#### Controindicazioni

Non utilizzare il prodotto nel caso di pazienti con allergie note.

#### Effetti collaterali

Non sono attualmente noti casi di effetti collaterali. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua. Qualora dovessero insorgere effetti collaterali non desiderati, anche in caso di dubbio, si invita a volere in ogni caso provvedere a una comunicazione, con l'indicazione la più precisa possibile dei sintomi e degli effetti collaterali.

#### Avvertenze per il trattamento

Si veda quanto riportato al punto "Modalità d'uso".

#### Avvertenze

Si consiglia al paziente e al dentista di indossare occhiali di protezione.

Utilizzare il prodotto esclusivamente per i campi indicati. In caso di un pre-trattamento ai fini della sbiancatura dei denti (bleaching), non devono rimanere residui di pasta sulla superficie dei denti, in quanto questo può compromettere l'effetto del bleaching.

#### Conservazione

Conservare ben chiuso a temperatura ambiente (o inferiore). Nel caso in cui dovesse manifestarsi un processo di sedimentazione, o se dovesse seccarsi la pasta, questo non compromette la validità del prodotto.

#### Imballaggio

- [REF] WP6120 Vision Prophy Dentifricio Cannella 1 x 160 g  
[REF] WP6139 Vision Prophy Dentifricio Fragola 1 x 160 g  
[REF] WP6140 Vision Prophy Dentifricio Limone 1 x 160 g

ES

## Vision Prophy Paste®

### Información para el usuario

Vision Prophy Paste es una pasta de pulir universal a base de polvo de piedra pómez. Gracias a su valor RDA (Radioactive Dentin Abrasion/Abrasión de la Dentina Radiactiva) de 237, presenta unas propiedades de pulido excepcionales.

Vision Prophy Paste puede aplicarse tanto dentro como fuera de la cavidad bucal. Vision Prophy Paste no contiene flúor, ya que puede afectar a la acción blanqueadora.

#### Áreas de aplicación

- Limpieza antes del blanqueamiento dental
- Pulido profesional de los dientes
- Pulido de plásticos y metales nobles
- Pulido de coronas y material para obturaciones

#### Aplicación

Abrir el cierre del tarro y retirar la cantidad de pasta necesaria. Volver a cerrar inmediatamente. Aplicar un poco de pasta sobre un cepillo o copa de pulido. No mezclar con agua. Aplicar la pasta sobre la superficie del diente o del material a pulir. Trabajar a bajas revoluciones. Tras el pulido, el paciente deberá enjuagarse bien con agua. Limpiar los materiales pulidos con agua.

#### Contraindicaciones

No aplicar en pacientes con alergias identificadas.

#### Efectos secundarios

Por el momento no se conocen efectos secundarios. En caso de contacto con los ojos, enjuagar abundantemente. En caso de que quiera comunicarnos algún efecto secundario no deseado o en caso de duda, le rogamos que nos transmita una descripción lo más detallada posible de las circunstancias y síntomas.

#### Modo de procesamiento

Véase punto "Aplicación".

#### Indicaciones

Se recomienda que tanto el paciente como el odontólogo utilicen gafas de protección.

Utilizar el producto únicamente en para las indicaciones especificadas. En caso

de tratamiento previo a un blanqueamiento dental, no deberá permanecer pasta en la superficie de los dientes, ya que podría afectar negativamente al efecto blanqueador.

#### Almacenamiento

Conservar bien cerrada y a temperatura ambiente (o inferior). En caso de sedimentación o de que la pasta se seque, esto no afecta a la efectividad del producto.

#### Envase

- [REF] WP6120 Vision Prophy Paste Canela 1 x 160 g  
[REF] WP6139 Vision Prophy Paste Fresa 1 x 160 g  
[REF] WP6140 Vision Prophy Paste Limón 1 x 160 g

FR

## Vision Prophy Paste®

### Notice d'utilisation

Vision Prophy Paste est une pâte à polir universelle à base de poudre de pierre ponce. Grâce à sa valeur élevée de RDA (Radioactive Dentin Abrasion) de 237, cette dernière dispose de propriétés de polissage exceptionnelles.

Vision Prophy Paste s'utilise aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la cavité buccale. Vision Prophy Paste ne contient pas de fluorure puisqu'il peut compromettre l'effet blanchissant.

#### Domaines d'application

- Nettoyage avant le blanchiment des dents
- Polissage professionnel des dents
- Polissage de matières synthétiques et de métaux précieux
- Polissage de couronnes et de matériaux d'obturation

#### Utilisation

Ouvrir le bouchon de la boîte et sortir la quantité de pâte nécessaire. Refermer immédiatement la boîte. Déposer un peu de pâte sur une brosse ou une cupule de polissage. Ne pas mélanger avec de l'eau. Appliquer la pâte sur la surface dentaire ou les matériaux à polir. Travailler au régime le plus bas possible. Une fois le polissage terminé, demander au patient de rincer avec de l'eau. Nettoyer les matériaux polis avec de l'eau.

#### Contre-indication

Ne pas utiliser sur des patients souffrant d'allergie connue à l'un des composants.

#### Effets secondaires

Jusqu'à présent, aucun effet secondaire n'a été observé. Rincer à l'eau en cas de contact avec les yeux. Nous vous invitons à nous faire parvenir une description aussi précise que possible des circonstances si des effets secondaires indésirables apparaissent ou si vous avez des doutes.

#### Consignes d'application

Se reporter au paragraphe « Utilisation ».

#### Instructions

Il est recommandé au patient et au dentiste de porter des lunettes de protection.

Produit réservé aux domaines d'application spécifiés. Dans le cas d'un

prétraitement pour un blanchiment des dents (Bleaching), toute la pâte doit être retirée de la surface dentaire car dans le cas contraire, l'effet blanchissant peut être corrompu.

#### Conservation

Conservé à température ambiante (ou basse), dans la boîte bien fermée. En cas d'apparition de sédimentation, ou si la pâte se dessèche, l'efficacité du produit n'en est pas altérée pour autant.

#### Conditionnement

- [REF] WP6120 Vision Prophy Paste Cannelle 1 x 160 g  
[REF] WP6139 Vision Prophy Paste Fraise 1 x 160 g  
[REF] WP6140 Vision Prophy Paste Citron 1 x 160 g



We know how



Willmann & Pein GmbH

Schusterring 35  
25355 Barmstedt/Germany

Fon: + (49) 4123/9228-0  
Fax: + (49) 4123/9228-49

www.wp-dental.de  
info@wp-dental.de



2016-REV-002



Made in Germany